

Dẫu mình là dân dề nhồi sọ, nên dù'ng có tin mà mắc, chó' có nghe mà làm !

Thời cuộc nước Tàu
Trong cuộc
NGOẠI-HÓA VÀ NỘI-LOẠN,
ai là người
CHỊU TRÁCH - NHIỆM ?

Làm sao biết được một người
là anh-hùng hay là gian-hùng ?

M uốn nghe luận đến việc rỗi Chánh-phủ Nam-kinh một lóng cùng Phung-thien lợp đỡ phải đe - đặt lâm mới phó, thì sự thắng bại nào đã được. Vì những tin tức bên ấy mà người ta cho mình biết đây, chưa chắc đã là thật bởi; cứ theo những tin giả đối mà đoán luận thì sao cho nhảm? Bởi vây mà Bùa-bao lâu nay đối với việc Tàu ít bao giờ luận đến.

Bến ngày nay, có nhiều việc đã rõ ràng ra mà chúng ta không còn bô nghĩ gì được nữa, ấy là cái kết quả của cuộc Trung-Nga chiến tranh và sự các tỉnh nói lên phản đối lại Chánh-phủ Nam-kinh.

Theo diễn-tin và các báo Tau tì i cái kết-quả sự Trung-Nga chiến-tranh là nước Tau phải chịu tì ua. Hai bên đã phải ủy-viên lập diều-roc cùng nhau, mà bên Tau phải nhượng bộ: mọi diều-kien thuộc về đường Trung-dong-thết lợ phải đe y như xưa, và Tau phải bồi quan-phủ cho Nga.

Có một điều rất khó hiểu, là trong cuộc nghị-tòa này, cả hai Chánh-phủ Phung-thien (Trung-hoc-Luong) phải vien di giao-thiệp mà thôi, còn bên Chánh-phủ Nam-kinh, như là không quan-hộ gi lời.

Người ta quên cái thời dài dèn nỗi lão, như nỗi Tưởng-gioi-Thach từ chuc, Tưởng-gioi-Thach di tron, v.v., mà rồi rốt lại không có chi hết. Thế nhưng, nỗi lão cũng theo chuyện, chẳng có lẽ những việc bang giao to tát như việc Trung-Nga trên đây mà cũng nói lão bay sao? Nay chúng ta tạm cho là thiệt di, dặng lập cái nền giao-luận trên sự thiệt ấy.

Quá như Tau đối với Nga phải chịu nhượng-bô thì cái trái-dò của Tưởng-gioi-Thach rất đang bô nghĩ; nếu và là một người thật có lòng công-trung muôn-quốc thì sao lại có cái thất-do ấy được?

Hồi đầu gây ra việc Trung-Nga bắt hòa đây là tại si? Co phải tại Chánh-phủ Nam-kinh tham-bồi đường thiết-lợ Trung-Dong-chang?

Ban sơ, thấy Chánh-phủ Ky đương châm nòi Việt-ngoại-giao để thâu lại quốc-quyền, náo là toan bộ diều-viên bối-binh-dâng, náo là bô quyền lanh-sự tái-phân, trong khi Ky mà lại tham-bồi đường thiết-lợ Trung-dong, thì ai chẳng tin rằng họ Tưởng thật là có cái thô-doan gom-ghe? Chắc là Tưởng cũng đã liệu người liệu ta, trong tay vứng có cái thô-doan rồi mới dám dò ra câu cayenn-to-lon Ky. Nào ngờ đầu từ khi vò chuyện ra rồi, Chánh-phủ Nam-kinh chẳng tên ngòi đến nữa, phô-mát mót-tay Trung-hoc Luong đối-dịch với nước Nga; thậm chí một viên đại diện cũng không cho, một tên lính cũng không cấp; một tên Trung-hoc Luong cư với Nga sau nỗi mà không hại trận và cầu hòa? Như vậy có phải là họ Tưởng gây việc ra rồi bô và cho người khác không? Như vậy mà còn ai tin và là người công-trung như quobe?

Nếu sau khi thất hòa với Nga chúng ta chờ với phản-đoan người, để coi...

CÂU CHUYỆN HẰNG NGÀY

Công-sản mà không ngô

Hôm nay ở một lỉnh miền hú-giang, nhưn ngày là định chiến, có trời truyền cho dân trong xã mỗi nhà phải cầm cột treo cờ cờ tam-sắc.

Nhà nhà đều tuân theo lệnh, chđo cũng xanh trắng đỏ đã múa, chỉ duy có cái lều tranh ảnh cát có ngựa lá khác người: treo mìngh với diều ngay trước cửa, ngồi trong danh chén chơi.

Anh ta cũng tưởng vây là xong phần sự lâm đán, thiêu trắng, thiêu xanh có chất đó cũng là ba phân đong một. Ai ngờ công chưa hết tiền xu ruou Công-xi, thi đã thấy nó là hương - quân, hương-hao, cai-tuần, lính-luân đán vay phâ mà bết.

- Thưa chúc vites, đây là ruou bài nai. Ruya bài nai thiệt, cho chding bài giờ tôi đán uống ruou đé.....

- Đó khôn! Mày uống ruou gi thấy kệ mày, do tay dày!

Hỏi do người thi ấy công công tay anh đe lại, người thi leo lên lót lâm cát xuồng mà đán anh ta di thẳng lên dinh quan.

Vua được vò đèn phong làm việc của ông, thi đã thấy song-thanh nó:

-- Thắng kia, sao mày đán, cát gan mà treo co công sản?

- Bùi lay ông lớn, nhà con nghèo quá shay không nái lá có tam-sắc, xin có cái khăn diều lac đam tảng ống già con cồn sỏi lại, nén con đán ra đỡ kđo bị phai. Cát con cát cát eo công-sản là cái già đú.

-- Thắng kia, mày phải biết sđe-đò là sắc công sản. Lò chayen nay tao tha, con vug nua ở ta mực xương mày chịu...

Anh cát có ngựa mùng quâ, vua lạy tui ra, vua già vào trong tri cát một cát e sắc đò là công sản.

Về đến nhà, thấy vò dương quai với án trán, nhág dai vò xác binh tát không bê' tan nát. Vợ sòng sán không hiểu chí hất. Còn anh ta, thi leo lên trên vang chính lê, chỉ vò mót vug mày nái.

Mày phải biết sắc đò là sắc công sản. Lò chayen nay tao tha, con vug nua ở ta mực xương mày chịu....

TÂN-VIỆT

Quang-cành nguy vạn tho của vua Xiêm

Hoàng-đế nước Xiêm tức-vi đến nay đã 5 năm, từ Phật-lịch năm 2468, tháng 8, ngày 27 thi lén ngói, rồi mỗi năm gặp ngày 8 tháng 12 thi lâm lê Vạn-tu, tức là lễ mường sanh nút của vua.

Năm nay, là vạn tho nước Xiêm lại có vẻ long-trong hơn mọi năm. Trong kinh-tiền Mạng-cốc, treo đèn két hoa, thắn-dán chúc mừng vua một cách rất là thành kính lâm. Trong

mây ngày là đó, công tư chi cảng đều ngãr việc, ngoài đang người di chơi nướm nượp, 161 lít, tiệc tùng hắt xướng om som, đèn điện thấp sáng trưng, trông ra thật có cái vẻ thái bình tĩnh tụng.

Ô, nước Xiêm vui là phết. Nước độc lập, vua được tôn quý dân được sung sướng, vui là phết. Đáng vui mà vui, thi cái vui mới là thiệt vui. Còn không đáng vui mà vui, thi vui - chí mà vui?

dâng cái thô-doan độc-tài mà cai-trị nước Phung-huê, và nếu rời kia cũng giúp cho vua nua, rồi đây, và sẽ lấy vò-lực mà đep yên bón phán-dông bết thay, đổi với nước Nga, không chịu nhận cái diều-viên Phung-thien tu-kết với nhau, mà nhứt định khai chiến lai là lấy cho được đường Trung-dong thiết-lợ, phu diếp cái chánh-sách hối bao dense, có vay thi Tưởng mới ra là anh hùng; còn không, biến làm sao trảo cái tiếng gian hàng cho khôi được?

Vậy thi cuộn ngoai-hoa mây tháng trước cho đến nay nói loan ngày nay, chẳng phải là do một tay họ Tưởng gây ra hết hay sao? Trong vò-ty Tưởng-gioi-Thach không phải là người chịu trách nhiệm thi con ai nua?

Nếu Tưởng quá là tay anh-hùng thật, thấy chúng chỉ muốn

THÂN-CHUNG

KHUẤY DẬM MẤT MỒI

Châ-phûm:
DIEU VÂN-KÝ

Tòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
giáy thuế mới: 324
DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 10414

Châ-bá:
NGUYỄN-VÂN-BÁ

TÂN-DONG-GIỚI

Bóng-đôi sao thể-thao

Pháp toàn-thắng ô

An-dò

An-dò có nhiều tay tài lâm

Bốn tay tài o hội Racing club de France thắng trước chơi ở Saigon này, sau khi đánh ở Singapore rồi, hiện nay đã sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở Saigon này, sau khi đánh ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre, nên ta mới biết cái kết

quả ra sao nà.

Bốn tay tài o hội Racing club

de France thắng trước chơi ở

Singapore rồi, hiện nay đã

sang đến Án-Đô. Nhờ một tờ

báo ở Calcutta đề ngày 1st Decembre

Tin Thủ - Thảo

**Tinh hình cuộc tranh
võ địch Miền Hậu-Giang
Nam - kỳ năm 1929**

Giải quán quân sẽ về hạt nào?

Cuộc tranh võ địch Miền Hậu-Giang Nam kỳ, năm nay đã là năm thứ nhì. Năm rồi, kết quả rất mỳ man, được lòng công chúng hoan nghênh. Năm nay, tình hình xem có vẻ kịch liệt hơn nhiều lắm. Ai ai cũng có ý kiến riêng cho mưu trí này. Một em cuộc tranh phong này. Do luận đã nói lên mấy ngày nay: người thi nói rằng Cảnh báo có đủ binh rồng tướng mèo, có nhiều phần hy vọng lớn, kẽm chấn rỗng Sadee sẽ đoạt giải quán quân năm nay, người khác lại dồn đến Châudoc, Goccong, Bachieu vẫn vẫn.

Đo luận là làm phản văn.

Chủ nhật này đây là khởi sự tranh đấu. Chúng tôi xin có vài lời bình phẩm sơ lược tài lợc chiến tướng của mày bài dự thi và theo lệ để lời bản cõi ai thắng ai bại cho biết. Bắt đầu xin nói về Vinhlong, Bentre, Goccong và Sadee vì ngày mai đây 4 hạt này sẽ gặp nhau trước.

Nói về Vinhlong Bentre

Sau khi tranh võ địch Miền Hậu-Giang rồi thi từ ấy những ngày, hởi Vinhlong vẫn năng thảo luyện, có mời nhiều hội danh tiếng như Nam-Vang, Giadin, Commerce, v.v... đến sầu minh mà lập duyệt thương thường.

Chiến tướng nhỏ đó mà một ngày mồi mồi lấp phát Vinhlong có Mười Vọng Hùm ba tướng tên đao trung trọng (triplette du Centre) thật bay, chuyên đánh nhau le và ăn ý nhau lắm. Tiếp gõ trái và tươi gõ mặt cũng đạt tài. Tiếp ứng Hì Thành tám thường, chỉ có Tost là đáng khen. Song nghe rằng năm nay Toại thời chưa đỡ giúp cho hởi Sadee. Mãi Toại, Vinhlong lại có Laurent chiến tướng bộ Nam-Vang và Bô bối Union Sportive Chalonnoise giúp sức cùng cõi ảng vừa gi Mèo và Cử đứng đầu tập thất vừng vàng. Năm rồi, thủ thành có Danh là tay lão tướng rất thiện nghệ, nhưng nay nghe Danh đã thôi cõi, nên làa này đem Georges Adicam giữ cõi chẳng rõ tài hay thê nào.

Sinh với tài lực chiến tướng Bentre, thi Vinhlong có phần trời hơn, song chúng tôi không thấy Bentre sút bớt ta bao. Bentre có gõ trái là Trinh cõi chiến tướng Giadin và Vay gõ mặt không thua gì Diết và Totor Vinhlong. Lương, Võ và Tân hay là Truyền chạy tiền đao trung trọng cũng tài. Tiếp ứng có Lâm là tướng rồng cõi, cõi chiến tướng Tandinh. Ngưu Cảnh tám thường. Dưới bùi tõi có Liên hay lâm. Huệ giữ cõi cũng giỏi. Hương, Cảnh

và Cảnh là Cảnh báo nhiều lắm. Theo dir luận thi Bentre này có nhiều hỷ-rong di lời hinal.

Nó có bài binh phẩm tài cõi chiến tướng Caotie và mây bát kim: Bachieu, Longvuyen, Soc-trang, Traivinh và Chaudoc.

VÂN NHUN

Ké từ 15 tháng CHAP 1929 cho tới 15 tháng GIÈNG tây 1930
TẠI:
ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG
Đường d'Ormay số 84-90 — SAIGON

Maurice Barberousse — NHÚT ĐÁNG BÀO-CHÉ TÈ SƯ CỰU Y SANH
TẠI DƯỜNG ĐƯỜNG TẠI PARIS

Sẽ tặng không cho những vị nào mua thuốc từ HAI đồng bạc sáp lên:

MỘT VE DẦU MĂN (Essence de Menthe) thượng hạng hiệu **DẦU-CHÂU**

**KHAI
THỊ CHỢ BÉNSÚC**
(Thudaumot)

HƯNG TRINH

Chùa thờ bà 75 1-29
Tứ giờ.— Lên lầu trước quan
viên.— Lên lầu khai thị
8 giờ; Hat bộ.— Tiết tra.— Độc
bát diễn-văn.

7 giờ tối 12 giờ: Cờ den — Đôi
đeo.— Xe bóng, Chu đệm
12 giờ: Tiệc bàn thức

Cửa Nhứt 29-12-19

SƠM MŪI

7 giờ tối 10 giờ: Dưa xé may,
Dưa chay, Các cuộc đồ chơi,
Hat bộ.

CHIỀU

4 giờ tối 6 giờ: Đà banh, Phản
phản thường; Hat bộ.

PHẦN THƯỜNG COM-PIEGNE

Dưa dâng xá — 2000 thước
như 100p, nhì 100p, ngựa lông
lai bốn tuổi trở lên.

Phénix — 500 Petrel

Bộ này con Phénix có phần
án hơn con Petrel. Vảy muỗi
danh chắc thi danh con Phénix
của muôn trùng cá lớn thi danh
con Petrel.

Danh Phénix gaguan.

PHẦN THƯỜNG DÉRUT

Dưa tron special — 800 thước
như 100p, nhì 100p, ngựa lông
lai bốn tuổi trở lên.

Hồng ngọc — 41 Kim ri — 41

Vang dai — 41 Zeppelin — 41

Vang phuô — 41 Vang A — 39,5

Yasmine — 39,5 Fleche — 39,5

Đau rồng — 39,5 Fleche d'or — 39,5

Bộ này không để già bẩn quýt
con nào sở về nhau n'iba được
Đường dã vắng, lại t'êm phái
cõi lõi thời, bão sao nguy hiểm
thường không ăn mày con giòi
như mày. Độ mờ đã qua rồi vậy.
Phản chặc, nên đõ y con Fleche
d'or, được bay lầm và con Zeppelin,
cõi trời hòn mây con kia nhiều. Con Hàng ngọc và
Vang A cũng lõi ngựa, nhưng
t'ap thước một'chat. Tito y
tới, dans Fleche d'or gagnante,
Zeppelin và Vang A place.

Voi Hàng ngọc hoặc Đam
Rồng.

PHẦN HƯNG MỸ NỘ

Dưa rào Je série — 2000 thước
như 200p, nhì 100p, ngựa lông
lai bốn tuổi trở lên.

Courant air 31,5 Sabara — 48,5

Tau bay — 32,5 Lang ngọc — 47

Joyau — 49 Hong So — 47

Hungngoc — 49 Layon de

Kim son — 49 gloire — 47

Kim may — 48,5 Aubade — 42

Ngựa cõi phần ăn là Aubade,
Joyau và im sea. Con Courant
air lõi này sung lâm, phải
chí nhò chò nhẹ một chút, thi co
lé nó về place được. Con Hàng
ngọc chạy rao cũng khà ay,
nếu cõi nái apprentice, tôi chò
nó về không mang.

Con Lang ngọc bị duyệt qua
đó, nên chạy man bết, kỵ này
về place được, thi trúng cõi
Lang. Mây con kia chưa
thầy duyệt rao làm sao. Vay
danhs Aubade gagnante, Joyau
và Hàng ngọc place. Voi Cou-
rant d'air, nếu nó được bót 2
kilos ruồi.

Theo y tôi danh: Anh long

gagnant, Hồng cầm và Kim định

place. — Voi Kim xanh.

**Muôn Bán**300 cõi phần cõi bằng tau VĨNH
HIỆP LONG TY NẮC DANH,
cõi hành khách đường Myso-
cam.

Gia mỗi cõi phần khai bung là
1500, nay định ban 70 0 ma
bát, nếu mua từ 100 cõi phần
áp lên, sẽ dặng bởi thêm năm
tiền trả trong số bay đóng
vui.

Ai muốn mua xin do bao quan
hành Chung.

— Tôi Mỹ Chu Poap cõi
vag Roussel, na giá 25, con lợ
või môi quyền, van dat ay in
lay mà 120. Mua hời Tio-Duc
thu-Xa và Ngu'en tri-jinh.

AI MẶT
Giấy cõi cõi tiêu Boan Khuong
và Manh-dinh, Trung ky.
Giấy cõi tiêu Lai-kieng Khuong
và Lai-dinh.
Tray mua khau kieu Le-van-An
và Giadin.

Tray mua khau kieu Nguyen-
Van-Nam và Giadin.

Đong ba, a cõi mă, giài quan
số 4, den lai bao quan khau
hung ma khau lai.

Thuốc điêu TAM-SAC

**Hút không
khô cõi.**
**Người Annam
rất ưa dùng.**

ĐẦU CÙNG CÓ BÁN

, DAI-LÝ :
Hang Cie de Commerce — de Navi-
gation d'Extrême Orient — I · ON

Nhẹ Nõ' Trần Duyên

Tô xuất bán

Văn chương thăm hỏi, ly tuong
tau-xa-thi là một quyền lực thường
rất có bồ lịch cho tinh tú.

Cõi gõi bán khip SAIGON
và TIN-DÔC-THU-XA

87, Rue Sébastopol

Giá nhứt định 0 \$ 50.

Hội Đồng-bao !

Hội Hien-tang d' Nen ngay
tai vien luu-rg-uu cõi qui
đong-bao cõi gõi-gõi qui
või bõi cõi nước nhà. Người
não me không cõi ien da th
không làm gi được cõi !
VIET-NAM NGÂN-HÀNG.

**ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
TRONG ĐÔNG PHÁP**

NITIDOL GONIN — thuốc giặt riêng cho
những đồ tơ lụa;

VICHYLAX — thuốc sô nước thơm
ngot sô êm, rất thân
hiệu;

PRUNAGAR — Thuốc tiêm (shrub) cho
những người illiy-jen;

TONICMAUBAR — Vua các thứ rượu bồ

GIÁ BÁN PHÀI CHÄNG

TIN TRONG NUOC

NAM KY
SAIGON

Một đám xem hát
Ngày 14 December vừa qua, nhằm kỉ niệm thành lập năm 1919, Ban Xem Hát Kim Thành tổ chức một đám xem hát tại Nhà Hát Kim Thành, ban Bảo cuộc của quý thầy ở Sài Gòn, hát giáp cho hội thể thao Shell Club.

Trước rapp hát thi có xi nguy
ngà lại thêm năm thành tựu là

đáp dỗ co, thi đấu là năm nhất.
Sau lối 8 giờ thi quý khách
lần lượt đến xem, giấy lát tai
thấy trên dưới căng khép đồng.
Đúng 9 giờ, giờ mang lát tai
tay vào dép và quần lanh sáp
hang, xem qua thi đấu là năm
sắc, kế đó lại có nhạc tây trời
đang Madelon đê thảo múa
quá khéo, Della Luong, Thanh
Lan, Phan Kieu.

Bảy tối xem hình phim so
sánh với tướng, nhưng trước khi
hình phim tài ca lì lợt thành
thật đã cùng khán quan múa
lối. Vốn Ban Bảo-Cuộc này
dạo hép toàn là quý thầy gặp
vợ các cao ty các sở và quý
cô thủ và. Mọi lần xem múa
ba bài, Hát Quốc Nam Thành ra
đổi áo cho khán hàng xem phim
lần với hàng ché, nhưng khán
hàng ché là thường, nào múa
ai trao đổi.

Now M. Nguyễn trọng Quí
thứ vai Chau dai Cai, bộ tinh,
múa mè và uồng hat nghệ qua
gông hòn lâu già, cao nỗi tâ
nhau, tuicta bay, dang chia
kết chon. M. Lê Hồi tò vòi
Hà Vinh Thành, tiếng ca nghệ
rò ràng, bờ tòn chung chàng,
mời xem qua đường sau một
ông quan phủ Doan ở miệt
Truong Ky. M. Le-tu-Hai thứ vai
khana-Leng, tiếng ca nghệ rên
ri, như gợp lác già dina ngay
máu, một mảnh quấn để lái
luc tron tròn lùi phản, có múa
ba xem phải rõ rực, con lắc
và, thời hưng dạ, từ múa xub
rao tới khán quan lè, khán
nghị hát như vậy là may. M.
Doan - hien - Huo tau vai
Huong ché, bài càng
hay, bộ lèn mới xem qua sau
khác nhau hai ché lang di an
dam do.

Có nhiều lục thấy cuối thời
nón redi. M. Pham v. Muu thu
vai Ly san. Viết bài cung vua
hay, on M. Nguyễn Lân Lai hát
cùng khé. Cao Ngòi hát Hué v.v
Chau dai Chi, cùng kpa, abuno
nêu có rong lèp trém lùi co
i gay sẽ hay nhieu. C. Nguyễn
Ninh thứ vai Chau coi cung hay
len nỗi chí Mile Tu thà vai
Kinh Hong, cao Luy nói thẳng
tay sang, tiếng ca nghệ thanh
thao, bộ lèn hay, múa mèo,
khán quan vòi tay chàng ngọt,
dáng cao là do nhau.

A mà quên, ban qua cho Hò
báo, như M. Pham ba Bai thà
vai Hò báo thiết là hay, cao Hò
báo dùi nhau lèi lài coi
lèi coi, sau lão tao chẹp mèo
la có khinh hòng, khán quan
vòi tay chàng ngọt.

M. M. Le-tu - son, Thanh,
Quyền Long làm quan coi sang
kha khien.

Vargas học 12 giờ khán giả
Tay Nam ai này rã về đến trán
trò khán ngọt. Khán là khán
coi quý thầy đã hết năm đến
cái ghép kí thuật để làm vò vang
cho 12 số nhạc mía, mà cũng
nghe nhạc áo co M.L.M. D. D. D.
là thay kỳ tại Pharmacie So. re
me, đê day song lèp tuyju, sáp
đất lèp lang, còn M. Lam ngiun
Quảng là chủ trương ban tài
cuộc này, vây tảng dảng khen
thay.

Mong rằng từ Fey ban Bảo
vào Nam-Trinh bài đầu đều
đến công cung hoa ngon.

Một người xem bài

Son-khê

TẠI NHA HÌNH
NADAL

Có rắn đông nhiều người tho
Nhà Annam cho biết làm nghề
bình cho giới và cho phái bìn
h trong trang phục, được, ai mún
xin thi do nơi mòn bài số 118
100 Đường Catinat Saigon

I LONGMY

Lòng quý! Lòng quý!

Tưởng ngày, ở tại nhà Long
my, hòi lát ché ca, shé lòm di
rè, thi có một bón ám khao
ngòi ròi, khao lam ché cá lòi,
lòi lát gián ché mà đe đỡ
người ta vào sang để cung lo
tò mò mởp lòi.

Padi Vay mà yến sao / Tiế cù
sage thi làm sao cao khép gián
lén mà hòi cá lòi gián ra thi
chóng nó cùi cùi với nhau
om sòm lam cho dòn bén phò
thanh duyễn yến gián trong mày
giò ngài trưa ma nhất là lời
nghep che dàn lao động như
chóng tôi đây đe lam lụng mày
nhép mìn khao dwe ax nghi.

Lòng trắng là đâu?

Ôi! Mô, ngay đều ce mây
cha lòi tay xác ioi gác bò di
cang ché mà cao khép biêt tại sao
đe long qua vây!

Bài lót tay na thật c o quan
quận Longmy ghép mày.

Ng-v-Quan

TAYNINH

Bản it đầu vè cuộc tuyển cử
Cai-Tòng Hòa-Ninh

Tòng Giai-Hòa cóp'e tuyu-cá
và vong, ông chủ Sông dài; cù
dy, lèng mèng được mèo ngau
nhìn lóng lèn lòm pao màu
cà dàn. Rồi dây cung ráng
sòn mây ngay circa loi paide
cuộc traas cù tòng Hòa-ninh
daye thê cho Thay cao Nguyễn
van-Phu, moti trán.

Lò giao-nan có mây lèng
ở cau - t anh nêu cao enge
tu-èn cù tòi dây nô trè nêu
kion hòi. Vay ed dòi loi nhau
nhép coag mây v' cù tòi. Tey
viet bau cù Lai tang tò xuad
ra không ché dòn dòn cao.
Nhà cao cung coa đe quyé
cau cù tòi tòi bò thám chon
lòi. Vay mây ong cù tòi hòi lòi
lòi ngòi dang mua dang mèt
còn dây dòn, cao buoi van
mich tan hoa này nhieu ka
sòn ba tát lòi gai người heo
ca hòi dông hòn mà quan bòn
p. sò mìn di.

Vay xin mây v' cù tòi hòi lòi
sao cho kỵ cù Cai-Tòng Hòa
Ninh tòi dây nô aêu đường
công chanh enekadòi, lèng - guei
nguy lòi hòi obon agen ieng
dang dung dem dòn hòi bòi
hay ché bò lòn lòm vua ròi day
lòi dòn aêu sao nòi, dòn sao
sò lòi nguy mìn ché. Ta enge
còn ngòi gya co cùi cùi
mèt mây ong ròi tranh cù
p. ài cao cù dòn nòng dure
hòi dông boc lòn kò hòi trên
đòn xung dung cảm quyền thay
mét cho mây tràm dòn trong
tòng.

Ng e nòi có ba đong sau dây
ra đùi cù la Ông Truong-Van
Meng, cùi Héi dông dia hòi,
Ông Truong-van-Sý, cùi Héi
dòng dia hòi, và Ông Nguyễn
vân Tinh, đường kiêm Héi
dòng dia hòi mà Ông này con
cháu lài hòi.

Vậy dòn sao sẽ được vẹn hoan
sò g không cung nhò ở tay mây
v' cù tòi biêt chon người hòn cù.
Xin mây ong lưu ý.

Thang-Nhox

XIN GIỚI THIỆU

Công qui shégi biêt tòi & Saigon
giò pò cùi Hòi Héi Thai-Biêt
Dương số 47 rue Colonel Grimaud.
lòi khin rot v' hinh v' thiет khé
cháu lài hòi.

Cùi mây 3 ròng 5 lèc tay 4000
3 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 - 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 5510 - 5511 - 5512 - 5513 - 5514 - 5515 - 5516 - 5517 - 5518 - 5519 - 5520 - 5521 - 5522 - 5523 - 5524 - 5525 - 5526 - 5527 - 5528 - 5529 - 5530 - 5531 - 5532 - 5533 - 5534 - 5535 - 5536 - 5537 - 5538 - 5539 - 5540 - 5541 - 5542 - 5543 - 5544 - 5545 - 5546 - 5547 - 5548 - 5549 - 5550 - 5551 - 5552 - 5553 - 5554 - 5555 - 5556 - 5557 - 5558 - 5559 - 55510 - 55511 - 55512 - 55513 - 55514 - 55515 - 55516 - 55517 - 55518 - 55519 - 55520 - 55521 - 55522 - 55523 - 55524 - 55525 - 55526 - 55527 - 55528 - 55529 - 55530 - 55531 - 55532 - 55533 - 55534 - 55535 - 55536 - 55537 - 55538 - 55539 - 55540 - 55541 - 55542 - 55543 - 55544 - 55545 - 55546 - 55547 - 55548 - 55549 - 55550 - 55551 - 55552 - 55553 - 55554 - 55555 - 55556 - 55557 - 55558 - 55559 - 55560 - 55561 - 55562 - 55563 - 55564 - 55565 - 55566 - 55567 - 55568 - 55569 - 55570 - 55571 - 55572 - 55573 - 55574 - 55575 - 55576 - 55577 - 55578 - 55579 - 55580 - 55581 - 55582 - 55583 - 55584 - 55585 - 55586 - 55587 - 55588 - 55589 - 55590 - 55591 - 55592 - 55593 - 55594 - 55595 - 55596 - 55597 - 55598 - 55599 - 555100 - 555101 - 555102 - 555103 - 555104 - 555105 - 555106 - 555107 - 555108 - 555109 - 555110 - 555111 - 555112 - 555113 - 555114 - 555115 - 555116 - 555117 - 555118 - 555119 - 555120 - 555121 - 555122 - 555123 - 555124 - 555125 - 555126 - 555127 - 555128 - 555129 - 555130 - 555131 - 555132 - 555133 - 555134 - 555135 - 555136 - 555137 - 555138 - 555139 - 555140 - 555141 - 555142 - 555143 - 555144 - 555145 - 555146 - 555147 - 555148 - 555149 - 555150 - 555151 - 555152 - 5551

Yết thi

Chỉ định có thể trả khoản tiền chi phí vé năm 1929 trong kỳ hạn thật mua, nên để lời cản yêu xin các người có ban đồ cho Chánh-Phủ Nam-Ký (Service local) phải ghi cho các sở hay về việc bắt toàn trước ngày 15 Janvier 1930 nhưng toa và giấy tờ biến hết thay đổi mình giao nộp vào ngày 31 December 1929.

Như có vé nào trả chưa xong, thì các người này làm ra một lá số biên và ràng máy cái toa và giấy tờ đổi bắc của bắc trè, rồi gửi lá số ấy đến định quan Nguyễn Soài Nam-Ký cho ngài định liệu phương thế trả cho mua.

Thị-Trường tiêu-túc

Ngày 20 Décembre 1929

GIÁ BẠC 10 F. 20

GIÁ LỤA

(ké 100 kilos)

Vinhlong	7.20
Gocong	7.14
Batxau	7.14
Bacieu	7.20
Cambodge, thứ trang	6.78
Cambodge, thứ do	5.88

LÀ GÀO

(ké 100 kilos)

Gao số 1	11.86
Gao số 2	11.53
Gao số 2	11.29

TIN TÀU

TÀU TỐI

Ở PHÁP SANG

Cap Tournes 21-12 6 h.
Spina 24-12
Amboise 3-1-30
Aden 3-1-30
General Metzinger 7-1-30TÀU VÀ NHỰT
Athos 11-20-12 15 h.
L'Artagnan 4-1-30Ở BẮC VỐ
Duplex 20-12
Saigon 24-12
Claude Chappe 22-12

TÀU CHAY

SANG PHÁP

Chantilly 24-12 5 h.
Seine 21-12 5 h.
Vétois 11-24-12
L'Y Rides 28-12
Duplex 24-12
L'Artagnan 7-1-30

TRUNG VÀ BẮC

Commission Pierre Lecocq 22-12 6 h.

Cap Tournes 25-12

Claude Chappe 25-12

TÀU VÀ NHỰT
Vétois 11-22 17 h.
Spina 27-12

Một hàng lớn ở Saigon, cần dùng một người họa sĩ vẽ (dessinateur calqueur). — Xin bài báo-quán.

AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

THÀNH HOA-TANG

(Couronnes)

bằng sành và bằng sành
kè giá từ 8 p 00
Giá riêng cho các bài Lương
bản và cho các người
mua đi bán lạiAi mua mua trảng hoa năm
đến 10% mua, vì là
tên đại lý cho mấy
hàng tại Paris
và Marseille

PHÁI NHÓ

Tiệm chụp hình

QUẢNG-CHÂU
429, Quai de Choquan Cholon
(Ngân sau xóm ché)
là đồng bồn bát trong TAM-KÝ ta.
Chụp hình, họa hình không
sát sinh kín

XEM QUA CÁC BÁO

Lời cảnh cáo anh em bạn
thanh niên nước nhà

(Tiếp theo)

Trong thời gian trung
trên đây ra, thanh niên ta
còn nhiều hạng lầm. Có
nghĩ có đáng ăn bận không?
một nòng học thức đờ dang!
Là tôi mình phải trách giàu
lấy mình, nhưng lại trách giàu
giản quâc dân!

Nhìn ai có tánh tế nhân
thời thấy ngay rằng trong
tổ hội ta ngày nay, di dân
dùi, từ cùi miếng người
nhà quê đến bài văn trên
báo chí, cùng đều là rật
những tiếng thanh thô trách
phiền mà thôi. Giàu trách
lẫn nhau, giàu nghèo trách
lẫn nhau, quan dân trách
lẫn nhau, người đồng hội
điều thuyền cùng trách lẩn
nhau, trống nhau không còn
một ánh nào, một giai
cấp nào là hoàn thiện cả.

Người ta dám tham
suốt trong tâm lý của bọn
kỷ, bết là bọn trong đầu óc
không có ý chí gì cả, cho
nên đầu mệt hì khi bọn
ấy có làm gì di nữa họ cũng
khinh lì vì bất đắc chí mà
không có khôn khéo giúp đỡ họ,
thanh chí có kẽ oán giận
luôn đến thời thế, thanh
thần kia nữa! Trách móc
khinh lì vì bất đắc chí mà
dù đương như thế mà có
thôi. Họ chỉ tiếc rằng xưa
nay chưa dù dày dè xô mũi
bọn ấy nên mới còn thông
thà mang lồng lẳng, chờ ngày
đến!

Thanh niên ta dỗi với
cố quan ngai gi? Còn bọn
quốc dân không rõ chút ẩn
ta dám cầm tay làm những
diễn kinh nay như thế, thời
hái lại không thuận tình
tình thân ái; chỉ trách
qua mồi cho chúng xô hay
người không có thái độ
sao? Cái tang chứng hiển
quả từ mà minh cứ giở
nhiren là đại nhân kia đấy!

Người ta ngô nhê ta
cứ giữ mối nghi ngờ chấp
hay là ta ngô nhê người
trách với nhau như thế
Tất?

Ai có tin nghi kỵ.

Thanh niên người, đối
với nước, là đội quân cứu
nước; còn thanh niên ta
đối với nước chỉ là bọn
bất-dắc-chi, mà thôi!!!

Còn gì đau đớn bằng! Ôn
gì nhục nhã bằng!

Giá trị như thế còn địa vị
ra sao?

Hai chính-Phủ thời đã
không có tinh gi, đã dàn
mà quỗn đòn đòn với thanh
niên cũng thời & lanh dạn,
là vì thanh niên chưa từng
duyết lòng tin nhiệm cùa
quốc dân.

Người chán thè h đã
thực không thấy đâu, mà
quân xít lão đốt đã thời
lý đường khấp ngó, khô g
chỗ nào là không rõ; nay
yat mai lứa, làn cho người
phải sợ mà trốn mất; thành
hủ hành vien không những
chóng phâ là hi vọng của
quốc gia mà tre là tài và
đua quố:g'a. Địa vị vật chất
lá địa vị trong chính phủ
ta đã không chiếm được rồi
gì để lại tự mình dành mất
lại cái địa vị tinh thần là

(Cao miên hướng truyền)

THAM CHUNG

Y KIỀN CỦA PHI-CÔNG COSTES



LỜI PHÊ-BÌNH CỦA PHI-CÔNG COSTES:

Dầu Essence hiệu 'socony' là thứ dầu
đã giúp cho tôi hàng không từ bây lâu nay.

Dầu Socony thiệt là thứ dầu thượng
hang chẳng còn cái động.

L'essence 'socony' est
celle qui n'a perdu
d'accordé plus tous mes voyages
aériens - la parfaite qualité
est indiscutable -

Hanoi 12 novembre 1929

D.W.L.

DẦU XĂN

SOCONY

DẦU NHỚT

AUX CISEAUX D'ARGENT

— TÂN TÂN —

Toilett Tonkinou

Là tiệm may lớn nhất trê N 145, Rue d'Espagne đã từng
được nhiều Quý khách chiếu cố, nay đã dời lại N 90 Bd Bonnard

liền cửa phòng ngủ Tân hòa lân.

Hàng tết mới lại, dù thurlaine serge nhiều màu rất ngọt, mời
quý khách mau xem & lại coi bò hết. Ở xa muốn là echantillons
bản tiệm xin sẵn lòng gửi.

Directeur : TRẦN VĂN ĐỨC

Sách Bác-kỷ mới lại

Tông hò-bắc của mè Ké #27. Thủ

công ý #27. Chiếc xe-vàng Op20-

the-thao-hu số 3 Op6. Vé lè-êu

úi tối Op50. Một truyền bao Iba

#4, ôi 20. Hải đường 1 ôi Op35.

Khách không nhà Op25. Ván cuội Op25.

Mua cuội Op25. Anh-hàng-nào Op40.

Nhí-đè-mai tiêu-thuỷ #170. Sách

thuốc chữa bi đón (bi đánh) Op45.

Sách day nói tiếng Tây Op30. Kép

chồng chung Op44. Trò què 2 ôi

Op20. Thao của ei ôi cray Op25.

Nước hò Guom Op25. La récitation

france se cours moyen et supérieur

Op30 Cent de ses Op50. Pour nos

jeunes écoute Op60. Sản đặc chí

nam : #20.

Sách dango. — Tôi học tiếng Quảng-

Đông mít mành #3 (thứ tiếng) Chóng

về linh, iác-g ố Phô-Đốc (Quảng-Nghé)

tông-tho xuâ-bán.

TIN ĐỨC THU-XA

37 Rue Sabourin, Saigon

—

VUA THUỐC LÂU

e T. N. L.

Bản-hiệu chuyen-món tri binh

phong tinh : lầu, sang độc, tim,

tả, hot-xá, trê khí, di-tinh; binh

lầu nâm, khô cách nào cũng đủ

phuong tri lanh đit noc, sanh

con manh me, thiên ba hoa-

nghe-nâm, lâm, được khen là "ông

vua thuốc lâu". Các binh

đán bá từ kinh nguyệt đến thai

nâm, không con, đau vú, bị sùa

và đê chửa khô nuôi, bach dài

a, đau đến tử-cung v.v. Bán

liệu dù thuốc kỵ p'tương lin-

ngi-iêm, thật là vò già phu nữ

lâm-don. Người lớn trẻ con

binh gi cũng có thuốc tri, thuốc

tri-tri-oe iay lâm-lâm.

Thòi hỏi thâm phải đê có trả

ly, mua thuốc nhô kẽ bình cho

tát kỵ, thòi đê cho :

M. ĐINH-THÀNH-SONG

4 Calhium (Vinhlong)

Ở Saigon mua tại 30, rue

Aviatuer Garros. Téléph 922.

Annona dùng thuốc annam là hợp

với phong thòi và thèm hoa bò.

Hoặc chế theo hòa-học, dễ uống

và không công-phat.

CÙ HÒA MỚI

Sản tiệm chuyên về nghệ may

theo kinh kim-thoi và khéo, và

trước kinh kim-thoi và khéo.

Khi này tiệm lớn ở tại Saigon :

sau đây là môt lôp ở trước

Chợ-mới Bến-Thanh, Bến-Thanh

tai chuyên mua và nghệ khéo

và đặt áo quần khéo, và khéo

và lòi lòi được như môt đ

và lòi lòi quí khách ở pha-

mô.

Hiệp-Thành

Téléph 92

49 Rue Oudouze Grimaud

Saigon

KÍNH CÙNG QUÍ KHÁCH RÒ

Tôi mới đóng rồi ba chiếc tàu : Chiếc thứ nhất N. V. 1,
Chiếc thứ nhì N. V. 2, Chiếc thứ ba N. V. 3. Chiếc thứ nhì tôi
tôi để dù

MÔT ĐĂNG BÍ MẬT

Thought : LIEN CHI

Lâu lâu Quân-hiệp mơ màng
tưởng chừng như nghe tiếng đồng
või vàng ghe tai vào cùm mà ngủ.
Nhưng trong phòng vẫn im lặng,
cô bé Ngũ công vẫn ngủ say hẳn.
Quân-hiệp lầm bầm một mình rằng : « Ô mà ta còn lo ngại cái
nửa. Hwang thủ muốn vồ trúng
phòng h' nào cũng phải qua lối
này mà. Đến bài giờ sang eo
bèo à-tô rồi ngoài ôa, ấy là bà
Ngo Công chi chơi vé ôa. Trên tảng
lau bà ngủ con nghe thấy tiếng
gai gập hàn ghê dựng dây ciết
lau rồi trong ôa lại yên lặng như
trươn. Phút sau, không biết tại
sao, Quân-hiệp bắt rùng mình ghê
nh. Trong k' phòng không im phẳng
phắc kim tuống như có thần Caết
đường sáu anh bay lại. Nhưng
thấy định nghĩa bét sức mà nhìn
và không thấy cái bét Tuy vội
trong lòn, bón chồn ngồi n.ại quâ
không bén chịu được nữa nên thâ
nói một mình rằng : « May ta r
coi xem t' ăn co thiệt ngủ không »
Rồi do thấy se sẻ dày cửa ten bước
vô phòng. Thầy ron ren lại gần
giường. Ngo-Công báy đèn lo lèn
Ngo-Công nằm ráy mà vò trong
núi kỳ.

Quân-hiệp bá giờ mới yên dạ
thứ ra k' ép cửa lại rồi dồn h' thuốc
Bàng Sâm dày mà nói rằng

— Ôa em, tôi lượt rồi Cảnh
cao cần thận nhe.

— Cái chí là không anh?

— Không ! Ngo-Công nói kỳ

— Sao anh biết hàn ngủ kỳ ?

— Anh vừa vò coi xong

— Trời ơi bén mà em không biết
cái bét, em ngủ say như chết

vẫn không thấy cửa hét. Tuy vậy trong lòn, bốn chòm ngọn nến quanh không thể chịu được nữa nên thầy nói một mình rằng: « May là ra coi xem: ăn có thiệt ngủ không ». Rồi do thầy se sẻ đầy cửa ten bước vô phòng. Thầy ron ren lại gần giường Ngõ-công bà đèn lo lèn.

Ngõ-công nằm ráy mà vô tư trong ngủ kỹ.

Quân-hiệp bà giờ mới yên dạ trú ra khép cửa lại rồi dâmb trước Đặng Sâm dậy mà nói rằng:

— Dù em, tôi lượt rồi. Cảnh cáo cần thận nhe.

— Cơ chí là không anh?

— Không! Ngõ-công ngủ kỹ.

— Sao anh biết hắn ngủ kỹ?

— Anh vừa vô coi xong

— Trời ơi thê mà em không biết tai hét, em ngủ say như chết

tĩnh, xung quanh mình có cái thầy cũng biết hét. Nỗi hờn, dù hờn lên tường đánh chửi, thầy lại làm bầm dập. Thá thoắt chẳng bao lâu đã hết đe ngoài đường kẽ qua người lao bắt đầu ấm ấm náo nhiệt.

Át hàng cũng dần dần lợt qua cửa sổ chiếu vào trong phòng.

Đặng Sâm thấy Quốc-hiệp đã đến thời nói:

— Thời chúng ta cút trả, d

Lão Ngõ-công lát cùm tờ dây co

thầy còng tay ở đây, lão xem ché.

— Quốc-hiệp với áo lụy ra ngồi

ngân ban lại mà nói rằng:

— Im đi em.

— Im đi, Sao vậy anh?

— Em đánh tuc lão đây ba giờ,

Đặng-Sám nói rồi theo Quán-
hiệp vó trong phòng. Vó túi đặc
giường Ngõ-công. Quán-hiệp sẽ
điều bạn rằng: « Em ngồi đây
cố chừng khéo đánh thơ hồn
dày đó. Bé anh nghĩ một lát ».
Nói rồi thầy ngồi xuông ghế.
thiếp dì, nhưng đầu thầy nón à ma
tri thầy vẫn sáng suốt và lúc
tĩnh, xung quanh mình có cái xí
thầy cũng biết hết. Mỗi lần đều
hở reo lên tưởng đánh cùn,
thầy lại làm bầm đầm. Thăm
thoát chẳng bao lâu đã hết đầm
ngoài đường kẽ qua ngõn lối là
bắt đầu âm âm náo nhiệt.

Ánh sáng cũng dần dần lọt qua
khe cửa sập chiếu vào trong phòng.

Đặng-Sám thấy Quán-hiệp đã
dậy thời nỗi.

— Thời chừng ta cút trà, đi
Lão Ngõ-công lát cửa từ đây co
thầy cõng ta ở đây, lão sẽ
chết.

— Quán-hiệp với tay ra hiệu
ngôn bạn lại mà nói rằng:

— Im đi em.

— Im đi, Sao vậy anh?

— Em đánh túc lão dày tay
giờ.

lần lên rằng: « Anh coi. Nó ng
hiệp vó trong phòng. Vó túi đặc
giường Ngõ-công. Quán-hiệp sẽ
điều bạn rằng: « Em ngồi đây
cố chừng khéo đánh thơ hồn
dày đó. Bé anh nghĩ một lát ».
Nói rồi thầy ngồi xuông ghế.
thiếp dì, nhưng đầu thầy nón à ma
tri thầy vẫn sáng suốt và lúc
tĩnh, xung quanh mình có cái xí
thầy cũng biết hết. Mỗi lần đều
hở reo lên tưởng đánh cùn,
thầy lại làm bầm đầm. Thăm
thoát chẳng bao lâu đã hết đầm
ngoài đường kẽ qua ngõn lối là
bắt đầu âm âm náo nhiệt.

Ánh sáng cũng dần dần lọt qua
khe cửa sập chiếu vào trong phòng.

Đặng-Sám thấy Quán-hiệp đã
dậy thời nỗi.

— Thời chừng ta cút trà, đi
Lão Ngõ-công lát cửa từ đây co
thầy cõng ta ở đây, lão sẽ
chết.

— Quán-hiệp với tay ra hiệu
ngôn bạn lại mà nói rằng:

— Im đi em.

— Im đi, Sao vậy anh?

— Em đánh túc lão dày tay
giờ.

Quán-Hiệp vừa nói vừa raձ
hoảng hổ vó cùng Không hiểu ta
sao thấy lại thấy trong lòng bờ
chỗn lo so như hồi nửa đêm. Đặng
Sám thấy bạn như vậy thời nra
nhiên mà hỏi rằng: « Anh da
sao? » rồi bộ anh kỹ cục quả!

— Không, không! Anh lo lầm
so lầm!

Đặng-Sám nghe nói cũng rùng
mình phát lạnh mà lại hỏi luô
rằng.

— Anh lo nỗi gì? Sợ nỗi gì?
Anh nói em nghe, quên ,ở qua!
Ay hối hظم lão già cũng nhắc n
nhắc lại mãi sâu ấy đó!

— C ờ, Hồi hظم lão già lo
sự và bây giờ anh lo sợ cũng vi
một cỏ.

— ???

Em không hiểu sao? Em
không hiểu sao?

— Hiểu cái gì kia chờ?

— Có lẽ lão già chết rồi em à!

diễn sao vây ?

— Không, không !.. Anh do
chung vây thôi, vì không lâu
nữa, h thấy phảng phát tuồng n
và Thần Chết ở đâu đây.

Quân-hiệp nói rồi, bước lùi
bên mình Ngô-Công. Con ngựa
đứng-cảm trễ kia đã bao phen
sinh ra từ không hề sờn lồng b
chỉ mà đến nay thời hàn rùm
tán không còn đủ sức mà b
cay đèn lo leo nứa. Bầm cay đ
ó l'n có nồng nhọc gì đâu, chín
tai mồi ngờ ghê gớm kia nó là
đó thay hàn bừng đở.

Trong phòng vẫn lặng ngắt n
tò !

Bàng-Sâm đương đứng sau lưng
Quân-hiệp bỗng la leó rằng :

— Kia là thật.. Anh thấy không
Lão già nằm im như khúc gỗ vây

— Anh thấy rồi.. Vả suốt đời
qua, anh ngồi bên cõ ý coi the
hình như hàn củng không hề tr
minh, cứ cưa lão nào cũ.. Chín
vì thế nên anh phát le đở.

Mà quả thiệt n' u' vây, Ngô-côn
tiếng như không thấy thử nứa

Quân-hiệp đem bút cǎ can tần
ngũ lực ra mời giờ được tay l

Tay đã lạnh ngắt như đồng rởi
Lão già đã chết tự bối náo rỗi
Quân-hiệp thấy vậy vội vàng la
- Mở cửa, mở cửa sô ra - Cửa mở
ra rồi thay thế trên mặt người
chết còn lõm đóm có mẩy mợt do
tổ. Hai người lồng lọng đứng
nhạy ra như hình nộm mà ngắm
cái cảnh tượng i hờn hởi hung
hia Bỗng nhiên một cái ý kín
thoảng qua óc Quân-hiệp làm cho
tay gựt mình, nắm tay Danya.
Sầm mà chạy tuốc lên trên lầu.
Lúc hai người lại gần cái giường
vò kia, khóc mùng ra thời thấy
on Nô-công cõng đã rưng ngã
chết tự bao giờ rồi!

Trong đời Quân-hiệp bốn ba cõng
lán, trong trán đã nhiều mả
chưa lần nào thấy thấy bị kíc
tách mảnh bằng lăn ấy. Thế là
là hai con on Nô-công bí ẩn sát
rỗi. Cửa sổ đóng kỹ canh lá thưa,
Quân-hiệp và Danya Sầm ngồi ngay
bên mình người bị nạn, làm sao
quán sát nhau vẫn còn ha-thù
được? Khi mọi điều là biết trước
rỗi, để phòng cản mặt rỗi mà cõng
bóp ra công uồng!

nói rằng : « Lại mợ đot đđ ! . . .
Chết im iết như Nguyễn
kim và Bô-vân-Caiob chết. Quán
dây lợi hại làm sao ? . Thê anh em
mìn ; chẳng lêu một bênh vire c' n
con Ngô-ông nữa đi.

— Ü em nói rằng phải. Anh em
minh thật chưa đủ tư cách mà d/i
phố với chúng nó. Nhưng em
cũng phải biết chúng mình . .
nhưng tay vào việc này từ hồi hôm
mà tại nó thời sấp đặt kỹ càng từ
mấy tháng mấy năm nay rồi...
Đầu sau mặc lồng Quản-hiệu rõ
rang có mặt & dây mà chúng nó
vẫn k'm sát cha con Ngô-ông n'ư
thường ! Thê này thời túc nhất đt
được. Mà là một đều là nó h'p thô
ngay bên minh n'ob, em ta mà anh
em ta không ng' e, không thấy chí
bết . Vô lý, v' lý thật...

(còn n'ba)

Lưu Bá-Ôn bán bùa, tôi báo thù



Nhà tu học có câu rằng « I huân sau đơn hướn hanh
tiễn cảng khé duối nén chí thương hay bị quèn hết ba mươi
thuộc cải son, cao và những lây tiền của người, lại với
lâm bài đến xanh mang của chàng. Vì người đơn không
xét nên cái thương bị gát lường đều do bón lá kỵ. Bởi
vậy nên cái chàng tài đây chỉ biết là sự thật tha chén
chanh giáp người nguy, cùn kẽ có chứng cớ. » Càng
hai từ cuối xanh, vì chàng khéo lồng phùng sòng lán, cái lời nói « I hanh nén
thu hồn ». thật cảng chàng có chí là quá đang iết.

Có when tiêm chủng tôi xưa kia là được người dì nhau trao các pháo đà
nhập vào nhiệm. Nghi rằng có tên qui mà cái id trong nhà, sao bằng đà
ra đồng cho cảng chung. Chẳng nài khát khoc, vốn liếng, hết ý với ta,
hỗn độ mèo-nhiệm lụa huân thay tôi mà lưu ca thành hoa lúa, đâu đâu
cũng nghe anh, bình bịch đều thấy công hiệu. Lú ngây ra gop đợi đến nay,
chấp cả thời gian ai cũng nghe tiếng, người nào đều ống thuốc của chưng tôi,
bất kỳ là đơn cao hay là hồn lúa, cũng phải xung tung đầy đường.
Thật là « không cánh mà bay, không đùi mà chạy », vì với lá già thuốc
còn đợi chưng buốt sao mà sei đậm. ặc thử thuốc của Bão-hiệu bắt ra
cô nhân. — Sứ-tử ngâm tra tâu, nói những là : 1. — Dẫn
trí phong kỹ nam. — 2 — Nước hốt thuốc đi thành thị dịch.—
3. Hoàn chữa bệnh kiết trắng đà. Lại thêm nhữ g mom thuốc
lai lùng, uống và thấy mạnh mẽ khác như : Bé h Sói Lính đơn
nước chữa nhức răng, thuốc ho, nước an vị tiêu thục thức lán
thần bê rô-za, pha khoa cung nha bùn kim đơn, thuốc săn-hậu
oan hịnh hãi xuân, thuốc lán cam litchi, thuốc trị-bệnh huc liê.,
mỗi mèo đều hiệu nghiệm phi thường, gọi rằng nước s cam lợ nhanh
dương. Ông không có chí hận là chưa thật qua. Cao thứ thuốc này thật
là thuốc hành cùa đời có một không hai. Chẳng tôi ấy công chung không
bất nêu mới là vào nhặt bao để cho ai lấy đều tiện đường hỏi thăm.

Hàng DIETHLEM và CÔNG-TY
29. Quai de Belgique Saigon

29. Quai de Belgique Saigon (Đường msóng Salgon, gân điu cầu Móng)

Bán caju góp nhiên tháp

— Ông! Lão già chết rồi! Anh

ВЕЧНЫЕ МАТЕРИЕЛЬ МЕСЯНИQUE MODERNE

INSTALLATIONS RIZERIES - GLACIERES - SCIERIES - HUILERIES
..... BRIQUETTERIES - REMISE EN ÉTAT DE TOUTES MACHINES
..... PIÈCES DÉTACHEES GARDER - FILIPINA

Moteur "GARDNER"

AI MUỐN IN ĐỒ NÊN LAI

8 BIG - TÓAN

MÀI MÌ

Số 23 đường Philippini — Saigon

KIM MEAT & GIÁ TRỊ

CHỦ TỐT, ĐỮ. CÁC THỨ GIẤY

Fac-simile. — N° 28 THAN-CHUNG 21 Décembre 1929

RÚ SẠCH NÓ'...

là chua tiêu thay

BỘNG - NHẬT

Nó quan rú sạch từ đây
Đeo dài chỉ nứa cho dây dạo thân
Thả quê hương lối thanh nhã
Cái cát cái cuộc mỉm tặc lồng
Nhân ai ai mẩn làm ống...

IX. — Rú sạch nò'.....quan

Tòa kiêm duyệt
bò hêt

PHÁP-HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco Chinoise

Hàng bạc công nghiệp và Thương-Mại.
Từ bốn đồng đến bết
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
Số tiền dự trữ 22.319.000 quan
Ông trùm, thành-chủ ban-trị sự của hàng bạc Paris và Hòa-
long. Ông quản-đốc của Chant-phù Pháp De Celles Tông
quản-ly ông Carrere.

Bat các chi cuộc ở Paris — Lyon — Marseille — Bắc
Kinh — Thương-hải — Thiên-Tân — Hương-cảng

CÁCSU DAILY Ở BỘNG-PHÁP. — Hải-phong — Hanoi —
Nam-vian — Vịnh — Đà-năng — Qui-nhơn — LAI CÓ SƠ LÂM
VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hoa.

Lam dà-các công việc thuộc về Ngân-Hàng

Gửi tiền theo kiểu-thầu xu-tu-xu tại Compte-courants mà
năm lời 3 phần. Gửi bạc trong Pháp. Gửi theo tên Langue là
2 phần rưỡi.

Gửi tiền theo tên cầm-kịch, xin do hàng bạc sẽ định ti
Li riêng

Gửi tiền vélly ra pharcos kỵ khác, xin hỏi hàng bạc thi biết
Chia hành đổi hàn vé chui-en giấy to buon bâng-ai cõn hàn
anh ban a traute + giấy mua mandat giấy thép gửi tiền các
khi do thi khác, vân-vân.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho muôn tú số thứ thiệt tốt
một chán-chán

BÁI-ÍCH

B. ĐƯỜNG TÔNG-ĐỐC-PHƯƠNG
CHOLON

Bến SUCCÈS

Số 101

Bốt bằng hơi đun
đóng (gas d'essence) súng lún, tờ
tiso đến 200 kg
đen.

Trong 15 giờ đã
cái hết có một lit
đen (essence) thôi.

Rót có số
chưa đầy 5 lit
đen và 5 thousand
giấy.

Giá 15.000

MÁY IN GIẤI MÁY XAY LÚA, GẠO, MÁY NƯỚC BÁ,
MÁY CỨA MÁY ÉP DẦU, MÁY BƠM, MÁY CANOT,
MÁY ĐIỂM, MÁY MAZOUT, MÁY HƠI, LÒ LÚA.

Có bán tại hàng
L INDUSTRIE-MODERNE
"NGUYỄN TÂN PHAT"

55-57 Rue Colonel-Gérard SAIGON
(kèm trước cửa mới gần ga xe lửa (Canal))



COCHINCHINE-GARAGE

Atelier de Réparation Mécaniques

51-53 Rue de Verdun Saigon, Téléphone 8-700.

Cách 10 m hét cho mướn tháng giá 100,000, xin
hết mướn mua mua bão hét chờ.

6 dây cầm tinh xe hét cho 100.000, giá 100.000
và mua thành nghe lát có dây, xe máy phủ thêm
móng tinh lâm, xin viết thư hỏi cách thức và giá cả.

Chí khai Minh Nghia.

NOUVEAUTÉS - CATINAT

165, rue Catinat — Place du Théâtre — Telephone 730

Kế từ ngày 2 Décembre

CHUNG ĐÙ CÁC MÓN ĐỒ CHƠI — ĐỒ TẾT — ĐỒ BIẾU —

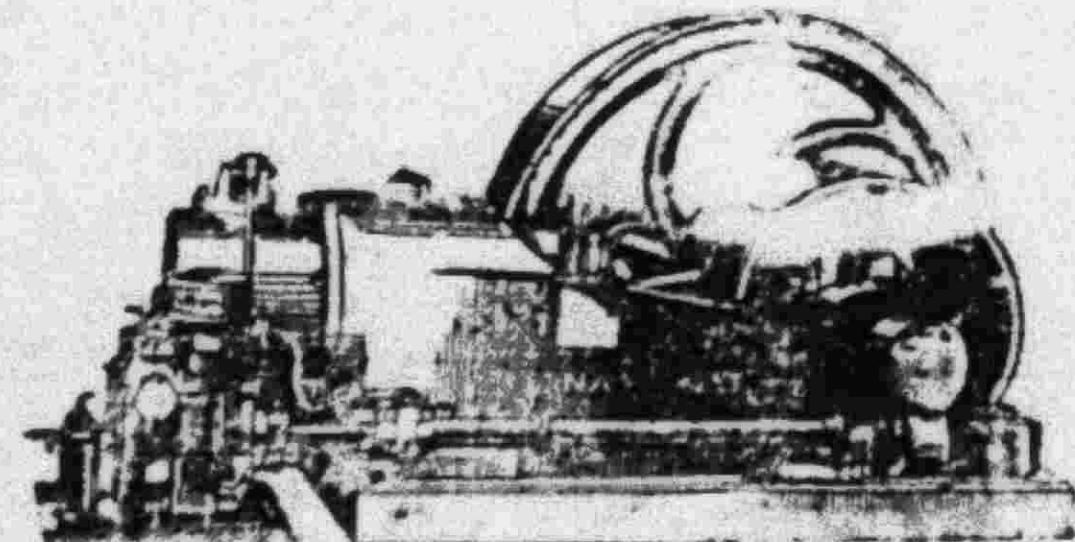
Ngay Chua-Nhật và ngay Lễ Bón-liệu mở cửa từ 8 giờ cho đến 11 giờ.

J. CAIRNS

Adressé télégraphique " Douglas " Saigon.
N° 36 Rue Lefèvre Saigon (sau B. nque de l'Inde Bine
N° 215 Quai My ho Cholon (Binhthâ).

BÁN GÓP

Thiên nghệ nghệ may xay gao. Bán và trả chiết cát rồi cho
vào lồng qui khách.



Máy xay và động chạy người (Petter và National) chạy bằng
đa mason (điện). Hút dầu mỡ, công có bén lá lùn như trên
chandlere) máy hơi (Machine à vapeur).

Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có tối gạo trắng, rice bún sín
(không sít gạo, tấm ra phản biến. Có bén đồ phu tông tại Saigon
và 200 m từ quang đến zon máy nén National (motor Diesel
horizontal).

ÉCOLE CENTRALE DE COMMERCE

Adresse de l'Académie Dactylographique de France

18-20 — Rue Thimon (Dakota Saigon)

Directeur : M. TRINH-MẠNH-KHÂN

LÀ TRƯỜNG CHUYÊN MÔN TAY :

Thương mại, bat-lô-tô, ngắn hàng quát gác, rì hét,
Đè-k-mát, mít lát, el-B-Pâp, el-B-Anh.

Lớp Dactylo-cours : Gérardies-Chiffre de Chiffrier, mít
mít, Bao-mát (đi-ghijkl) lôp khy ra lâm nô t'evres publics, Chiffre
de lâm, Conservation de la Propriété foncière, Entreprise
privée & commerçiale.

Ghi chú: có bằng cấp sau trường cao-đẳng, age và 10-15m.
Học-định: thi tên: Dactylo-Dactylographique (mùi: Dactylographique) làm
và mua thành nghe lát có dây, xe máy phủ thêm
móng tinh lâm, xin viết thư hỏi cách thức và giá cả.

Chi khai Minh Nghia.

THUỐC BÓ Á-PHIÊN ĐẠI TAI

Tháp Phan-Phap ai ai công
n bô da h thuộc (con) Yen-dâ-
của hiệu Ba-Sac-đường Duy-
Phong là thuốc Thiết và Đại-tai.
Hết luận già yếu, hút lâu, hút
mau, màu ít thô, mao, đều bô
đang hét; ít thời tần mà đã tài.
Có trăm người sai mót.
Thuốc này không có dê cát A
phòn vào mà nó rất Thần-hiển.
Uống thuốc này không có sánh
và bích chí khác, mà lại dâng
và khô-khô như người không
chiều, làm việc cả ngày không
mệt, và nếu có việc đi đường
hết mệt, và nếu có việc đi đường
hết mệt.

Nếu hút mỗi ngày 2000 thi bỏ
trong 6 v. 10 ton + cách
vòng rát kỵ. 1 lít thuốc theo cách
Linh-tu-giau ngón.

với ve-truc eo 70 viên giá 1 poe

Thơ mua ma dát gõ cho:

NGUYỄN HOA-LIEN

44 Rue P. Blanchy, Saigon

PHARMAIE SINO - ANNAMITE THIỀN-HÒA-DU-ÔNG

Nouveautés

AU BON MARCHÉ SAIGONNAIS

Mme NGUYỄN-THI-QUY DITE THANH

54 Rue Vienot Saigon

CHEMISES-NŒUDS-RÉGATES ARTICLES DE BAZAR

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi

và con nít.

Hỗ dụng trong cuộc đà bành (foot-ball).

Hỗ dụng trong cuộc đánh bành (tennis).

Có thể khéo con đầu bành đồng và chày da cầm-thach để mè

bia rất thiện nghệ. Ở xa xin viết thư

để xác minh.

Sports

Hàng lila và lông vòi thú Bắc-kỳ.

Non bằng vòi, vòi, lana và vòi ve cho người lòi</